Teile und Zubehör - Einbauanleitung

Zusatzblatt zu Einbauanleitung

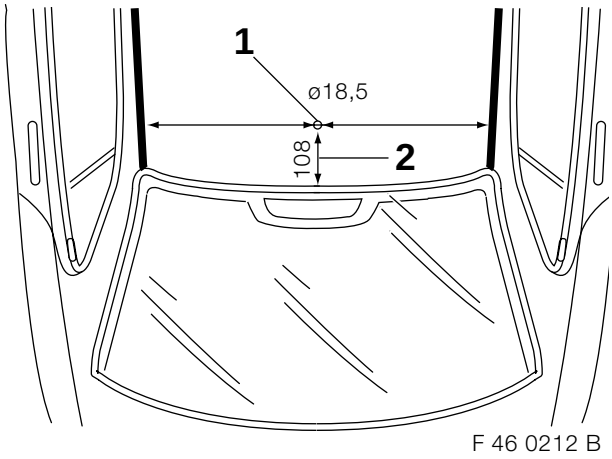
Dachantenne D-Netz BMW 3er Limousine (E46/4)

Wichtige Information !

Folgende Punkte sind zu beachten:

Einbausatz ist auch gültig für BMW 3er Coupé (E46/2)

Kapitel 3. Seite 4, **Antennenloch bohren**

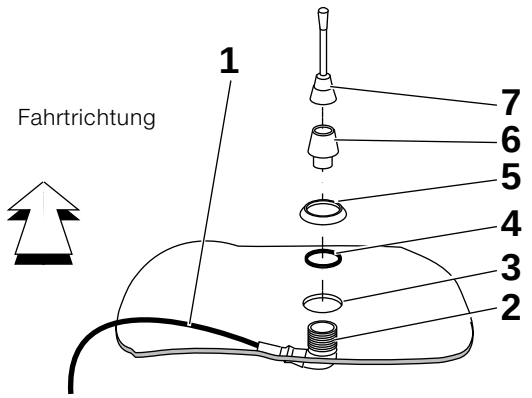


F 46 0212 B

Bild F 46 84 053 B
und Maß 2 im Text entfallen, werden ersetzt durch

Maß 2 = 108 mm

Kapitel 4. Seite 4, **Antennenfuß montieren**



F 46 0213 B

Bild F 46 84 054 B
und Text unter Bild entfallen, werden ersetzt durch

Antennenkabel (1) auf Antennenfuß (2) vor Montage in Fahrzeug aufstecken.

Zerlegten Antennenfuß (2) vorsichtig in Bohrung (3) einstecken (Himmel dabei nicht zu stark herunterziehen).
Antennenfuß (2) von unten halten.
Dichtscheibe (4) und Haltering (5) von außen (oben) aufsetzen.
Antennenmutter (6) leicht aufschrauben.
Antennenfuß (2) mit Antennenkabelanschluß nach **links** drehen, festhalten und Antennenmutter (6) mit Gabelschlüssel 20 mm festziehen (Anzugsmoment 4 Nm).
Antennenstrahler (7) festziehen (Anzugsmoment 2 Nm).

Best.-Nr. 01 29 0 004 835 X/98 Printed in Germany

source: www.ow.no

Parts and Accessories - Installation Instructions

Supplementary Information to Installation Instructions

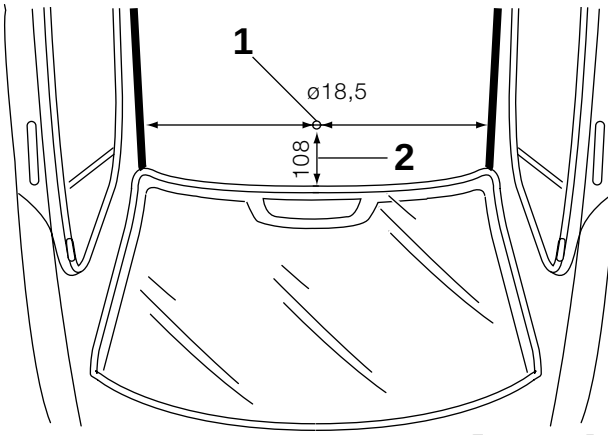
Roof antenna D-network BMW 3 Series saloon (E46/4)

Important information!

Observe the following points:

The installation kit is also suitable for BMW 3 Series coupe (E46/2)

Section 3. Page 4, **Drilling hole for antenna**

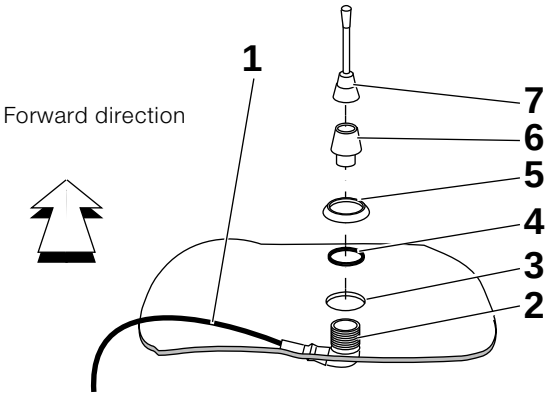


F 46 0212 B

Fig. F 46 84 053 B
and dimension 2 in text dispensed with and replaced by

Dimension 2 = 108 mm

Section 4. Page 4, **Mounting antenna foot**



F 46 0213 B

Fig. F 46 84 054 B
and text under figure dispensed with and replaced by

Before mounting in vehicle, connect antenna cable (1) to antenna foot (2).

Carefully fit disassembled antenna foot (2) in hole (3) (take care not to pull down headlining too far).
Hold antenna foot (2) from below.
Fit sealing ring (4) and retaining ring (5) from the outside (top).
Lightly screw on antenna nut (6).
Turn antenna foot (2) together with antenna cable connection to the **left**, hold firmly and tighten antenna nut (6) with a 20 mm open-ended spanner (tightening torque 4 Nm).
Firmly tighten antenna radiator (7) (tightening torque 2 Nm).

source: www.ow.no

Pièces et accessoires – Notice de montage

Feuille complémentaire à la notice de montage

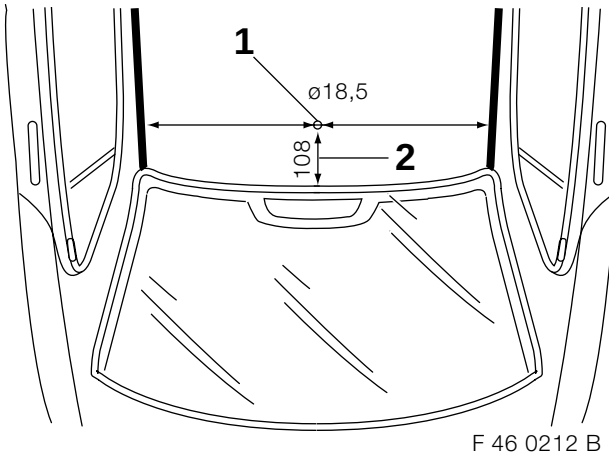
Antenne de toit GSM BMW série 3 berline (E46/4)

Information importante !

Les points suivants doivent être respectés :

Le kit de montage est également valable pour BMW série 3 Coupé (E46/2).

Chapitre 3. Page 4, **Perçage du trou d'antenne**

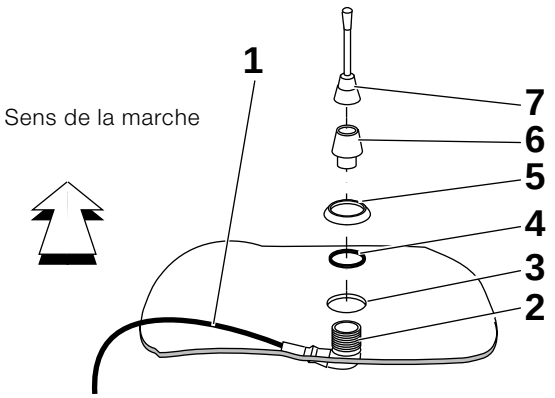


F 46 0212 B

La figure F 46 84 053 B
et la cote 2 à l'intérieur du texte sont supprimées et remplacées par

Cote 2 = 108 mm

Chapitre 4. Page 4, **Montage du pied d'antenne**



F 46 0213 B

La figure F 46 84 054 B
et le texte sous la figure sont supprimés et remplacés par

Emboîter le câble d'antenne (1) sur le pied d'antenne (2) avant le montage sur le véhicule.

Monter avec précaution le pied d'antenne désassemblé (2) dans le trou (3) (ne pas trop abaisser le ciel de pavillon au cours de cette opération).
Maintenir le pied d'antenne (2) par le bas.
Mettre en place la rondelle d'étanchéité (4) et la bague support (5) depuis l'extérieur (par le haut).
Visser légèrement l'écrou d'antenne (6).
Tourner le pied d'antenne (2) avec le raccord du câble d'antenne sur la **gauche**, le retenir et serrer l'écrou d'antenne (6) avec une clé à fourche de 20 mm (couple de serrage 4 Nm).
Serrer le rayonneur d'antenne (7) (couple de serrage 2 Nm).

source: www.ow.no

Piezas y accesorios – Instrucciones de montaje

Hoja adicional a las instrucciones de montaje

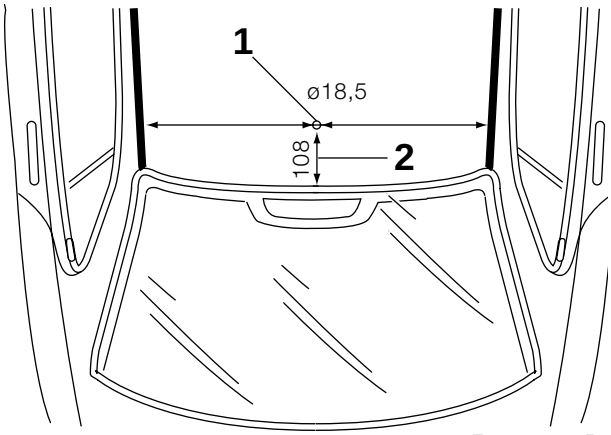
Antena de techo para la red D BMW serie 3 berlina (E46/4)

¡Información importante!

Deberán observarse los siguientes puntos:

El juego de montaje es válido asimismo para el BMW serie 3 coupé (E46/2)

Capítulo 3. Página 4, **Taladrado del orificio para la antena**

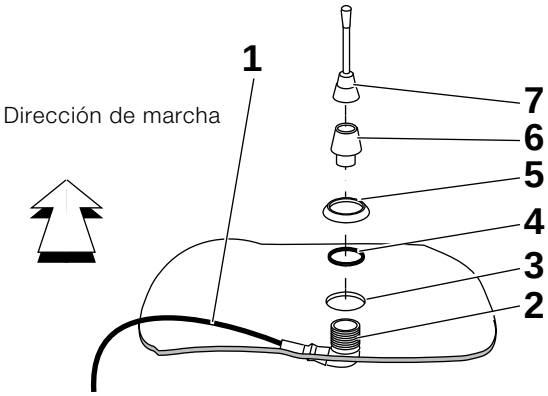


F 46 0212 B

Se suprimen la figura F 46 84 053 B y la medida 2 en el texto, se sustituyen por

Medida 2 = 108 mm

Capítulo 4. Página 4, **Montaje del pie de la antena**



F 46 0213 B

Se suprimen la figura F 46 84 054 B y el texto situado debajo de la figura, se sustituyen por

Calar el cable de la antena (1) en el pie de la antena (2) antes de llevar a cabo el montaje en el vehículo.

Insertar con precaución el pie de la antena desarmado (2) en el orificio (3) (no desplazar hacia abajo en exceso el revestimiento interior del techo al llevar a cabo esta operación).
Sostener el pie de la antena (2) desde la parte inferior.
Colocar la arandela estanqueizante (4) y el anillo de sujeción (5) desde la parte exterior (desde arriba).
Enroscar sin apretar definitivamente la tuerca de la antena (6).
Girar hacia la **izquierda** el pie de la antena (2) con la conexión del cable de la antena, sujetar en dicha posición y apretar la tuerca de la antena (6) con la llave de horquilla de 20 mm (par de apriete 4 Nm).
Apretar la varilla de la antena (7) (par de apriete 2 Nm).

source: www.ow.no

Ricambi e accessori - Istruzione di montaggio

Foglio supplementare all'Istruzione di montaggio

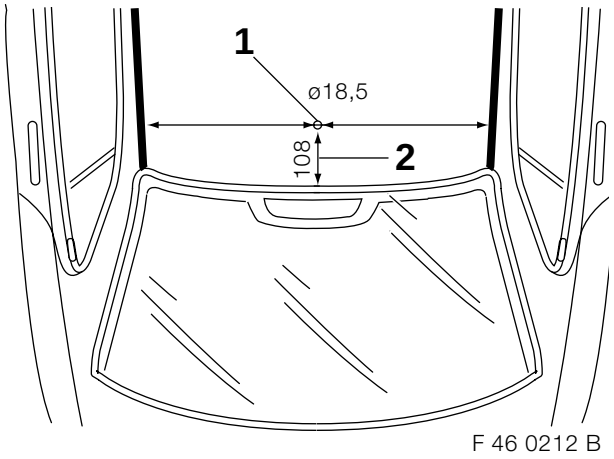
Antenna sul tetto Rete D BMW Serie 3 berlina (E46/4)

Informazione importante !

Si devono osservare i seguenti punti:

Il kit di montaggio è valido anche per BMW Serie 3 Coupé (E46/2)

Capitolo 3. pagina 4, **Effettuazione foro antenna**

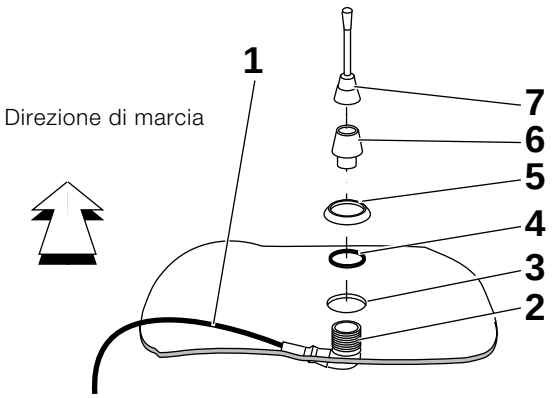


F 46 0212 B

Figura F 46 84 053 B
e quota 2 nel testo eliminate e sostituite con

Quota 2 = 108 mm

Capitolo 4. Pagina 4, **Montaggio del piede antenna**



F 46 0213 B

Figura F 46 84 054 B
e testo sotto la figura eliminati e sostituiti con

Prima del montaggio infilare nel veicolo il cavo dell'antenna (1) sul piede dell'antenna (2).

Introdurre con cautela il piede dell'antenna scomposto (2) nel foro (3) (senza tirare troppo forte il cielo).
Tenere fermo il piede dell'antenna (2) dal basso.
Applicare la rondella di tenuta (4) e l'anello di fermo (5) dall'esterno (in alto).
Avvitare leggermente il dado dell'antenna (6).
Girare il piede dell'antenna (2) con il raccordo del cavo verso **sinistra**, bloccarlo e serrare il dado dell'antenna (6) con una chiave aperta da 20 mm (coppia di serraggio 4 Nm).
Serrare il radiatore di antenna (7) (coppia di serraggio 2 Nm).

---

source: www.ow.no

Delar och tillbehör – Monteringsanvisning

Tilläggsblad till monteringsanvisning

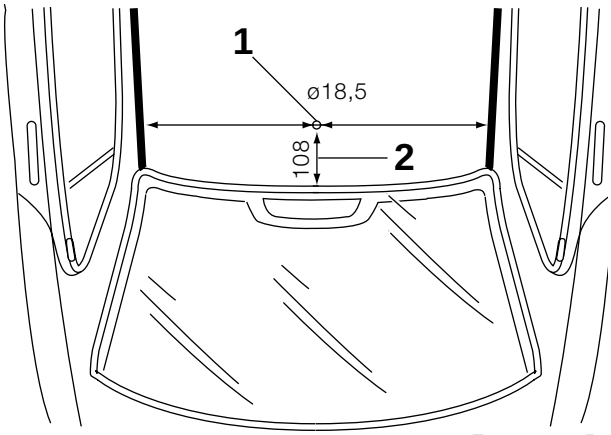
Takantenn D-nät BMW 3-serien, sedan (E46/4)

Viktig information!

Följande punkter skall beaktas:

Monteringssatsen gäller även för BMW 3-serien, coupé (E46/2)

Kapitel 3. Sidan 4, **Borra hål för antennen**

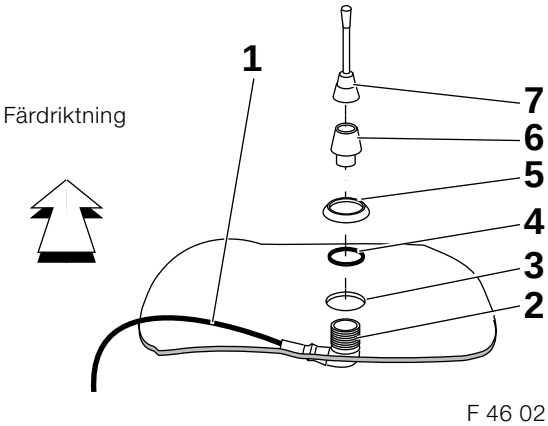


F 46 0212 B

Bild F 46 84 053 B
och mått 2 i texten har tagits bort och ersätts med

Mått 2 = 108 mm

Kapitel 4. Sidan 4, **Montera antennfoten**



F 46 0213 B

Bild F 46 84 054 B
och texten under bilden har tagits bort och ersätts med

Stick på antennkabeln (1) på antennfoten (2) före monteringen i bilen.

Stick försiktigt in den isärplockade antennfoten (2) i hålet (3) (drag därvid inte ned innertaket alltför kraftigt).
Håll i antennfoten (2) underifrån.
Sätt utifrån (upptill) tätningsringen (4) och hållarringen (5) på plats.
Skruva på antennmuttern (6) helt lätt.
Vrid antennfoten (2) med antennkabelskon åt **vänster**, håll fast den och skruva fast antennmuttern (6) med en 20 mm stiftnyckel (åtdragningsmoment 4 Nm).
Drag fast antennsprötet (7) (åtdragningsmoment 2 Nm).

source: www.ow.no

Onderdelen en Accessoires – Montagehandleiding

Aanvullingsblad bij montagehandleiding

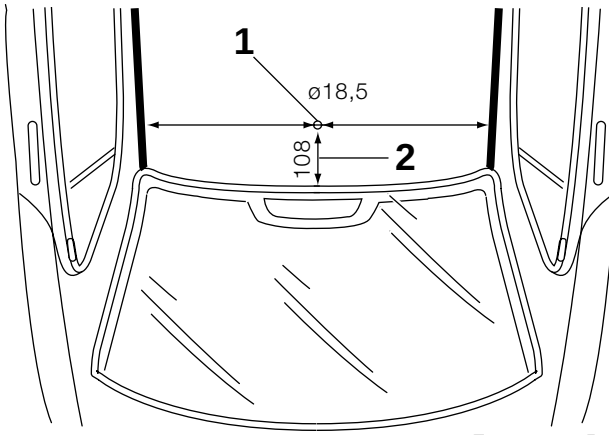
Dakantenne D-net BMW 3-serie sedan (E46/4)

Belangrijke informatie !

Let op onderstaande punten:

Het inbouwpakket geldt ook voor BMW 3-serie Coupé (E46/2).

Hoofdstuk 3. Pag. 4, **Antennegat boren**

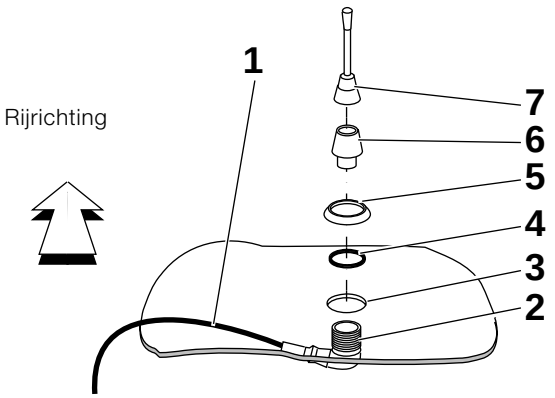


F 46 0212 B

Afbeelding F 46 84 053 B
en de maat 2 in de tekst vervallen en zijn vervangen door:

Maat 2 = 108 mm

Hoofdstuk 4. Pag. 4, **Antennevoet monteren**



F 46 0213 B

Afbeelding F 46 84 054 B
en de de tekst onder de afbeelding vervallen en zijn vervangen door:

De antennekabel (1) vóór de montage in het voertuig op de antennevoet (2) steken.

De gedemonteerde antennevoet (2) voorzichtig in de boring (3) inzetten (de dakhemel hierbij niet te sterk naar beneden trekken).
De antennevoet (2) van onderaf tegenhouden.
De afdichtring (4) plaatsen en de houderring (5) van buitenaf (van boven) aanbrengen.
De antennemoer (6) licht vastschroeven.
De antennevoet (2) met de aansluiting voor de antennekabel naar **links** draaien, vasthouden en de antennemoer (6) met een 20 mm steeksleutel vastzetten (aanhaalkoppel 4 Nm).
De antennestaaf (7) vastzetten (aanhaalkoppel 2 Nm).

---

source: www.ow.no

Peças e Acessórios – Instrução de montagem

Folha suplementar para a instrução de montagem

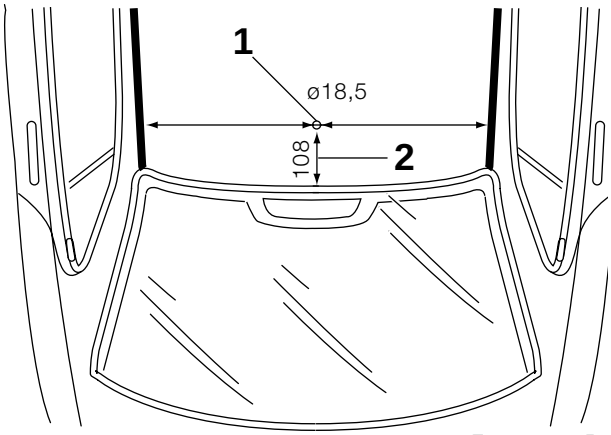
Antena do tejadilho rede D BMW Série 3 berlina (E46/4)

Informação importante!

Devem observar-se os seguintes pontos:

O conjunto de montagem também é válido para o BMW Série 3 Coupé (E46/2)

Capítulo 3. Página 4, **furar o orifício para a antena**

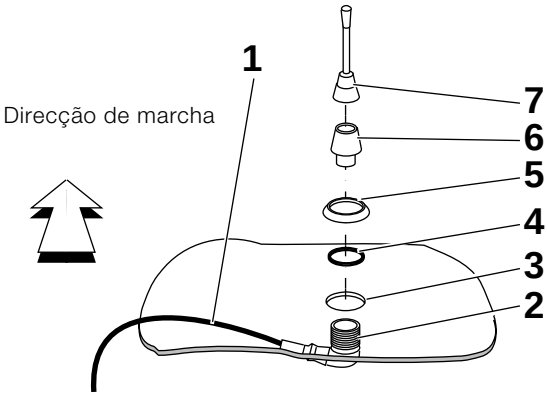


F 46 0212 B

A imagem F 46 84 053 B
e a medida 2 no texto são suprimidas e substituídas por

Medida 2 = 108 mm

Capítulo 4. Página 4, **montar a base da antena**



F 46 0213 B

A imagem F 46 84 054 B
e o texto sob a imagem são suprimidos e substituídos por

Antes da montagem na viatura, colocar o cabo da antena (1) na base da antena (2).

Introduzir cuidadosamente a base da antena desmontada (2) no orifício (3) (durante o processo, não se deve puxar o revestimento interior do tejadilho demasiado para baixo).
Segurar a base da antena (2) por baixo.
Colocar o anel de vedação (4) e o anel de suporte (5) a partir do exterior (por cima).
Aparafusar levemente a porca da antena (6).
Rodar a base da antena (2) com a ligação do cabo da antena para a **esquerda**, segurar e apertar a porca da antena (6) com a chave de bocas 20 mm (binário de aperto 4 Nm).
Apertar a antena de irradiação (7) (binário de aperto 2 Nm).

source: www.ow.no